



رخصة مهنية Professional License

تفاصيل الرخصة / License Details

License No.	1196873	رقم الرخصة
Trade Name	DISCOVERY FAST HR CONSULTANCY	الإسم التجاري
Legal Type	Sole Establishment	الشكل القانوني
Expiry Date	23/07/2024	تاريخ الإصدار
D&B D-U-N-S ®	0	رقم الرخصة الام
Register No.	رقم السجل التجاري	عضوية الغرفة
Issue Date	24/07/2023	تاريخ الإصدار
Main License No.	1196873	رقم الرخصة الام
DCCI No.		عضوية الغرفة

الاطراف / License Members

Share / الحصص	Role / الصفة	Nationality / الجنسية	Name / الإسم	رقم الشخص./No.
	Est. Owner / مالك مؤسسة	India / الهند	بورنا شاندراسامال	1056382
	Agent / وكيل خدمات	United Arab Emirates / الامارات	ناقد عبدالله على حمبوس الشحي	215587
			NAQED ABDULLA ALI HAMBOOS ALSHEHHI	

نشاط الرخصة التجارية / License Activities

Human Resources Consultancies

استشارات الموارد البشرية

العنوان / Address

Phone No	تليفون	P.O. Box	صندوق بريد
Fax No	فاكس	Parcel ID	رقم القطعة
Mobile No	هاتف متحرك	sabithgalimukha@gmail.com	البريد الإلكتروني / Email
		ملك محمد علي حمد بو هاببة الفلاسي - هور العنز شرق - M03 مكتب رقم	

الملاحظات / Remarks

Print Date 24/07/2023 15:24 تاريخ الطباعة

Receipt No.

15119532

رقم الإيصال



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على اذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get FREE access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/det

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة this is a certified e-document issued without signature by the department of Economy and Tourism. Kindly Scan the QR Code to Verify the certificate

الرصيد Receipt

Receipt Date	24/07/2023	تاريخ الإيصال	Receipt No	15119532	رقم الإيصال
Company Name	ديسكفري فاست لأستشارات الموارد البشرية DISCOVERY FAST HR CONSULTANCY				اسم الشخص
Procedure	Issue License		Issue License		نوع الاجراء
P.V.Nr.	21235992	رقم إذن الدفع	License Nr.	1196873	رقم الرخصة
Payment Mode	eGovernment Online Payment		eGovernment Online Payment		كيفية الدفع
Amount in Words	سبعة آلاف وتسعمئة وثلاثون درهما Seven Thousand Nine Hundred and Thirty Dirhams				القيمة بالحروف



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get **FREE** access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/det

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة
this is a certified e-document issued without signature by the department of Economy and Tourism. Kindly Scan the QR Code to Verify the certificate

**Dear Merchants,
Kindly take the following instruction into high
consideration:**

**عزيزي التاجر،،،
يرجى اخذ التعليمات التالية بعين الاعتبار:**

1. It is not allowed to change the location registered in the license to move to another address unless DET approval is obtained.
2. The trade name on the signboard must conform to the name mentioned in the license and typed in one size.
The trade name must be in both Arabic and English **as follows:**
 - The trade name in Arabic must be placed on the right hand side of the signboard whereas the English text on the left hand side.
 - The Arabic text must be in same size of the English equivalent
 - The Arabic trade name must be placed above the English equivalent.
3. A commercial permit must be issued for additional signboards and for placing trademarks on the signboard.
4. Text must not occupy more than 50% of the signboard.
5. Shops operating hours must not exceed 12:00 am unless a permit is issued.
6. Discounts, sales or special offers must not be announces unless a permit is issued.
7. It is not allowed to apply any amendments or change the license details unless approved by DET.
8. Prices must be placed on products and goods.
9. The Consumer Protection Card (Be Right and Know Your Consumer Rights) must be typed and placed visibly above the DET website www.consumerrights.ae
10. Consumers have the right to receive a purchase receipt.
11. Announce the sale policy to consumer through suitable applicable channels (to clarify procedures for goods replacement, repair and refund).
12. It is not allowed to promote products through agents, telephone calls, or other ways or yelling.
13. Permits must be issued for warehouses of licensed business or additional offices or kiosks.
14. Restaurants must place a menu in both Arabic and English languages.
15. Place an approved price list for services provided by ladies and gentlemen salons at a visible area.
16. The displayed price list should be inclusive of 5% VAT
17. Invoices must clearly reflect the total amount of the purchased goods, services and VAT.
18. Avoid promoting or selling or displaying any counterfeited goods.
19. To protect trade marks, it must be registered by the Ministry of Economy.
20. The Department of Economy & Tourism in Dubai has the right to suspend or cancel the license or impose fines in case of non-compliance with the terms and conditions as well as violation of the legislation in the UAE.

1. عدم القيام بتغيير موقع الترخيص والانتقال الى موقع اخر دون الحصول على موافقة الدائرة.
2. ضرورة ان يكون الاسم التجاري المدون على اللافتة مطابق للاسم المدون بالرخصة مع ضرورة كتابته بحجم واحد.
الحرص على أن تكون اللافتة باللغتين العربية والانجليزية **و بالشكل التالي:**
 - يكتب الاسم التجاري باللغة العربية بنفس حجم الاسم المكتوب باللغة الانجليزية
 - يكتب الاسم التجاري باللغة العربية أعلى الاسم المكتوب باللغة الانجليزية
3. الحرص على استخراج تصريح للافتات الاضافية والعلامات التجارية على اللافتة.
4. عدم تظليل الواجهة أكثر من 50%
5. عدم العمل لساعات اضافية بعد الساعة 12:00 بعد منتصف الليل الا بعد استخراج تصريح.
6. عدم اجراء التذييلات او التصفيات او العروض الخاصة بدون تصريح.
7. عدم اجراء اي تعديل او تغيير بيانات الترخيص الا بعد الرجوع للدائرة.
8. الالتزام بكتابة الاسعار على السلع والبضائع.
9. طباعة ووضع بطاقة حماية المستهلك (كن على حق واعرف حقوقك كمستهلك) في مكان بارز من موقع الدائرة www.consumerrights.ae
10. للمستهلك الحق في الحصول على فاتورة الشراء.
11. الاعلان عن سياسة البيع للمستهلك عبر وسيلة اعلان مناسبة شاملة (لعملية الاسترجاع او الاستبدال او الاصلاح للسلع)
12. عدم الترويج عن منتج عن طريق المندوبين، أو الاتصال أو غير ذلك وعدم البيع بطريقة المناداة
13. استخراج تصريح لمستودعات التخزين الخاصة بالمنشأة المرخصة أو تصريح للمكاتب الإضافية أو الاكشاك.
14. يجب على المطاعم وضع قائمه الطعام باللغتين العربية والانجليزية.
15. يجب وضع واعتماد قائمه الاسعار الخاصة بالصالونات الرجالية والنسائية ووضعها في مكان بارز.
16. يجب ان تكون الاسعار المعلنه مشموله القيمة المضافه 5%
17. يجب عرض الفاتورة بشكل تفصيلي موضحا فيها قيمه الاجماليه للسلع والخدمات وقيمة الضريبه المضافه.
18. عدم القيام بالترويج او البيع او العرض لأية بضائع مقلدة أو مغشوشة.
19. الحرص على تسجيل العلامه التجارية بوزارة الاقتصاد بهدف حمايتها.
20. يحق لدائرة الاقتصاد والسياحة في دبي إيقاف الترخيص أو إلغائه أو فرض الغرامات في حال عدم الالتزام بالشروط والأحكام ومخالفة التشريعات في الدولة.

Print Date 24/07/2023 15:24 تاريخ الطباعة

Receipt No.

15119532

رقم الإيصال



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على اذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get **FREE** access to Zoho One for the first year
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/det

وثيقة إلكترونية معتمدة صادرة بدون توقيع من دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة this is a certified e-document issued without signature by the department of Economy and Tourism. Kindly Scan the QR Code to Verify the certificate



عقد تعيين وكيل خدمات محلي

APPOINTMENT CONTRACT OF LOCAL SERVICE AGENT

This Contract is made and entered into, on this day
Thursday, 08/06/2023 By and between

حرر هذا العقد في هذا اليوم الخميس الموافق 08/06/2023 بين كل من:

- Mr. PURNA CHANDRA SASMAL, India national, holder of
passport No. Z5311780, born on: 16/01/1972, resident in
Dubai, United Arab Emirates

- السيد. بورنا شاندراساسمال ، الجنسية : الهند ، ويحمل جواز سفر رقم
(Z5311780) تاريخ الميلاد 16/01/1972 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

Hereinafter referred to as First party

بشار إليهم فيما بعد بالطرف الأول

- Mr. NAQED ABDULLA ALI HAMBOOS ALSHEHHI, United
Arab Emirates national, holder of passport No. YRGG86109,
born on: 01/10/1968, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. ناقد عبدالله علي حمبوس الشحي ، الجنسية : الإمارات ، ويحمل جواز سفر رقم
(YRGG86109) تاريخ الميلاد 01/10/1968 مقيم في، دبي الإمارات العربية
المتحدة

Hereinafter referred to as second party "Local Service
Agent".

بشار إليها فيما بعد بالطرف الثاني (وكيل الخدمات المحلي)

Preamble :

مقدمه :

Whereas, the First Party wishes to carry out (vocational
and/or professional) business in the Emirate of Dubai
Whereas, the First Party has obtained the initial approval
from the Department of Economy and Tourism in Dubai, to
carry on the activities below:

حيث أن الطرف الأول يرغب في مزاولة العمل في إمارة دبي (المهني - الحرفي) في
إمارة دبي وحيث انه قد إستحصل على موافقة مبدئية من دائرة الاقتصاد والسياحة بدبي
لمزاولة الأنشطة التالية:

- Human Resources Consultancies

- استشارات الموارد البشرية

of under the trade name: DISCOVERY FAST HR
CONSULTANCY

بالاسم التجاري ديسكفري فاست لأستشارات الموارد البشرية

Whereas articles (15 and 16) of the local order no.(13) of
2011 concerning of organizing the economic activities in the
emirate of Dubai stipulated the no-national vocations and
artisans should have "local service agent " Therefore the
above parties agreed as follows:

وحيث أن المادة (15 و 16) من القانون رقم (13) لسنة 2011م بشأن تنظيم مزاولة
الأنشطة الاقتصادية في إمارة دبي وقد استوجب على مزاولة الأنشطة المهنية / الحرفية
من غير المواطنين أن يكون لهم " وكيل خدمات محلي " فقد تم الاتفاق بين الطرفين على
ما يلي :

Article (1)

المادة (1):

The above preamble shall be considered an integral part of
the conditions of this contract and shall be read therewith.

تعتبر المقدمة جزء لا يتجزأ من شروط هذا العقد و تقرأ معه .

Article (2)

المادة (2):



The first party hereby appoints the second party as its " Local Service Agent " in the emirate of Dubai and Second party hereby agrees to act as local service agent during the validity of this contract and any renewal thereof for the purpose stipulated herein

Article (3)

The duties and obligations of the second party towards the first party and others are limited to extending the legal experience of an ordinary man in order To enable the first party to carry out its activity in the emirate of Dubai, such as For example , to assist in obtaining and renewing the professional licences and to assist in obtaining the necessary employment visas and renewing the same with the ministry of labour and social affairs and other governmental and semi- governmental departments and bodies

Article (4)

the first party shall be solely and fully responsible towards third parties for debts or financial obligations due from it as from the date of signing this contract which might be incurred as a result of its practicing the activity in emirate of dubai.

Article (5)

The second party shall not bear or be liable towards the first party or third parties for any civil responsibility or financial obligations related to the business and activity of the first party inside and outside the emirate of Dubai.

Article (6)

In consideration of all the services rendered by the Second party hereunder, the First party is committed to pay to the Second party the sum of Dhs. = 2000 only per annum. This amount is considered the only right due to the Second party from the First party.

Article (7)

The duration of this Contract shall be one year commencing from the date of issuance of the licence and shall be automatically renewed for other similar periods unless either party informed the other party in a registered letter sent to the address stated first here in above of his intention not to renew this contract at least two months prior to its expiry date

يعين الطرف الأول الطرف الثاني " وكيل خدمات محلي " له في إمارة دبي و يوافق الطرف الثاني بأن يكون وكيل الخدمات المحلي خلال فترة سريان هذا العقد و أي تمديد له و ذلك من أجل الغايات المذكورة فيه .

المادة (3):

تقتصر واجبات والتزامات الطرف الثاني تجاه الطرف الأول و الغير في تقديم خبرة الرجل المعتاد المشروعة لتمكين الطرف الأول من ممارسة نشاطه في إمارة دبي . ومن ذلك على سبيل المثال المساعدة في استخراج الرخصة المهنية و تجديدها والمعاونة في الحصول على تأشيرات العمل اللازمة وتجديدها لدى وزارة العمل والشئون الاجتماعية وغيرها من الدوائر والهيئات الحكومية وشبه الحكومية .

المادة (4):

يكون الطرف الأول و بصفة منفردة مسؤولا مسؤولا كاملة تجاه الغير عن أية ديون أو التزامات مالية قد تنشأ في ذمته اعتبارا من تاريخ توقيع هذا العقد والتي قد تترتب نتيجة لممارسة النشاط في إمارة دبي.

المادة (5):

لا يتحمل الطرف الثاني ولا يلتزم تجاه الطرف الأول أو الغير بأية مسؤولية مدنية أو التزامات مالية تتعلق بالأعمال ونشاط الطرف الأول داخل إمارة دبي وخارجها

المادة 6

مقابل تقديم الطرف الثاني لكافة خدماته بموجب هذا العقد، يلتزم الطرف الأول بان يدفع للطرف الثاني مبلغا وقدره 2000 ويعتبر هذا المبلغ هو الحق الوحيد للطرف الثاني المترتب في ذمة الطرف الأول

المادة 7

مدة العقد سنة ميلادية واحدة تبدأ اعتبارا من تاريخ صدور مستند الترخيص وتجدد تلقائيا لمعد أخرى مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر بموجب كتاب مسجل على عنوانه المشار إليه في بداية هذا العقد برغبته في عدم التجديد و ذلك قبل شهرين على الأقل من انتهائه



Article (8)

المادة 8

The relationship between the parties hereof shall be limited to the obligations referred to hereinabove, and under no circumstances the parties shall be considered as partners or jointly liable for any financial obligations arising as a result of the First party carrying out its activity in the Emirate of Dubai.

تقتصر العلاقة بين الطرفين على الالتزامات المشار إليها أعلاه في هذا العقد ولا يمكن بحال من الأحوال اعتبار الطرفين شريكين أو مسؤولين بالتضامن عن أية التزامات مالية قد تنشأ نتيجة لممارسة الطرف الأول لنشاطه في إمارة دبي .

Article (9)

المادة 9

Any dispute which may arise in connection with the interpretation of the provisions of this contract shall be amicably settled failing which, Dubai Courts shall be the competent authority to settle the same

أي نزاع بين الطرفين فيما يتعلق بتفسير بنود هذا العقد يصرار إلى حله وديا و في حالة عدم الاتفاق تكون محاكم دبي هي الجهة المختصة في الفصل فيه.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have signed this Memorandum on (08/06/2023 date)

وإشهادا على ما تقدم وقع الأطراف على هذا العقد في يوم الخميس الموافق
08/06/2023

- Mr. PURNA CHANDRA SASMAL, India national, holder of passport No. Z5311780, born on: 16/01/1972, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. بورنا شاندراساسمال ، الجنسية : الهند ، ويحمل جواز سفر رقم (Z5311780) تاريخ الميلاد 16/01/1972 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

- Mr. NAQED ABDULLA ALI HAMBOOS ALSHEHHI, United Arab Emirates national, holder of passport No. YRGG86109, born on: 01/10/1968, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. ناقد عبدالله علي حمبوص الشحي ، الجنسية : الإمارات ، ويحمل جواز سفر رقم (YRGG86109) تاريخ الميلاد 01/10/1968 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

Parties Signature

توقيع الأطراف

- PURNA CHANDRA SASMAL

- بورنا شاندراساسمال

- NAQED ABDULLA ALI HAMBOOS ALSHEHHI

- ناقد عبدالله علي حمبوص الشحي